

mudef news Vol.10

2011年10月1日発行
10 October 2011

一般財団法人mudef
General Incorporated Foundation mudef
www.mudef.net



mudef newsは、国連ミレニアム開発目標（MDGs）を軸に、音楽とARTを通じた、よりよい世界づくりを目指す、一般財団法人mudefの「今」をお伝えするニュースレターです（月1回発行）。
mudef news is a monthly report on mudef's current activities, which aim to change the world in a better way through music and art.

目次/CONTENTS

<Love is Free Campaign> 【NEWS】ソトコトで連載開始！	<Love is Free Campaign> 【NEWS】Started as a series in Magazine SOTOKOTO	1
<Love is Free Campaign> 【REPORT】蚊帳配布でアフリカからメッセージ	<Love is Free Campaign> 【REPORT】Message from Africa about the distribution of bed nets	2
<SATOYAMA BASKET> 【REPORT】第1回 下草刈りと生きもの調査開催	<SATOYAMA BASKET> 【REPORT】The event held in MISIA Forest	3
<HOPE FOR JAPAN> 【NEWS】HOPE FOR JAPANへメッセージ	<HOPE FOR JAPAN> 【NEWS】Message for 'HOPE FOR JAPAN'	3
<Project Magoso> 【NEWS】ナイロビバッグ店舗販売開始	<Project Magoso> 【NEWS】NAIROBI BAG In Store Now!	4
<メディア掲載>	<media coverage>	4



Love is Free Campaign (<http://loveisfree.mudef.net/>)



【NEWS】ソトコトで連載開始！ / Started as a series in Magazine SOTOKOTO



ロハスピープルのための快適生活マガジン「ソトコト」で、mudefがChild AFRICA時代から行っているLove is Free Campaignキャンペーンを紹介する連載が開始しました。

10月号より半年間、キャンペーンの現状やキャンペーンに賛同・応援してくれる方からのショートコラムなどが掲載されていきます。

記念すべき第一回目である10月号では、キャンペーンのなれ初め話を展開しています。2009年の訪問時に会ったチャボンバ園長からのメッセージも紹介。どうしてマラウイだったのか、なぜ蚊帳を送るのか、キャンペーンに関する「なぜ？」が詰まった内容になっています。

記事は、ソトコトのWEBサイトでも読むことができます。

お楽しみに！

In the monthly magazine "SOTOKOTO" of comfortable life-style for LOHAS consumers, a regular feature about Love is Free Campaign has started from the October issue.

In these serial features in 6 installments, the progress of campaign and several short messages from campaign supporters will be introduced.

The memorable first article focuses on the final straw of this campaign. This article introduces the message from Ms. Yacinta Chapomba, vice president of Consol Homes Orphan Care and explain some questions "why mudef support Malawi?", "why mudef distribute bed nets?"

You can check these reports on SOTOKOTO website (only Japanese).

○月刊誌ソトコトに関する情報はコチラ→ <http://www.sotokoto.net/jp/>

○For more information on SOTOKOTO, see→ <http://www.sotokoto.net/jp/> (only Japanese)

○キャンペーン記事はコチラ→ <http://www.sotokoto.net/jp/loveisfree/>

○Campaign website→ <http://www.sotokoto.net/jp/loveisfree/> (only Japanese)

【REPORT】蚊帳配布でアフリカからメッセージ / Message from Africa about the distribution of bet nets



Love is Free Campaignの蚊帳配布第2弾として、7月から行っているであるキャンペーンの支援先であるマラウイの現地NGO「Consol Homes Orphan Care」に通う子どもたちからメッセージが届きました！

mudef received messages from children attending “Consol Homes Orphan Care”, partner organization with Love Is Free Campaign in Malawi.

In Malawi, there are many families who are too poor to purchase a bed net, even if they already knew its necessity to prevent their children from malaria. mudef is going to continue distributing bet nets enough to the beneficiaries who need nets.

マラウイには、蚊帳でマラリアを防げることを知っていませんが、貧しいために蚊帳を使うことが出来ない子どもがたくさんいます。

mudefでは今後も、なるべく多くの子どもたちに蚊帳が行き渡るよう、継続して支援を行っていきます。ご協力の程、よろしくお願いいたします。

Antoni(アントニ)



家族4人で暮らす7歳のアントニは、家族をマラリアから守ってくれる蚊帳をもらえて本当にうれしい、とメッセージをくれました。

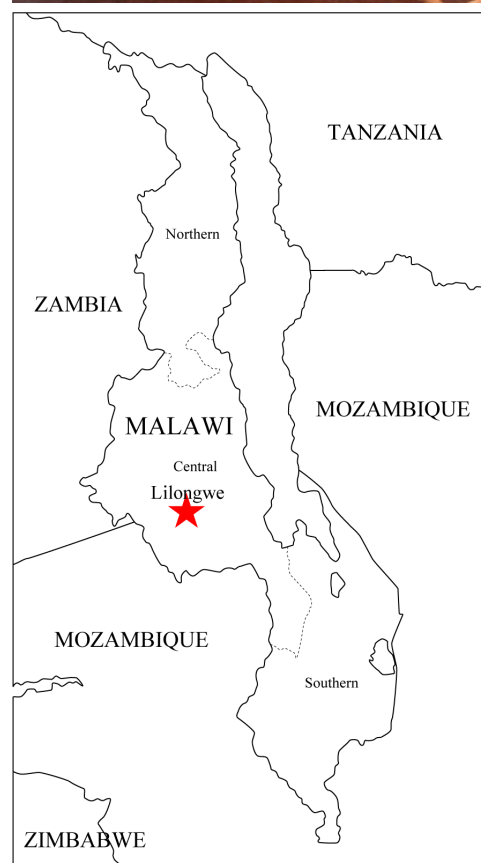
Antoni, who lives with parents and a brother, sent the message. “I am really happy to receive the mosquito net which protect us from malaria!”

Alex(アレックス)



両親を亡くし、親戚の家で暮らす15歳のアレックスからは、家には親戚が使える分の蚊帳しかなく、新しく買うお金もなかったので感謝しています、というしっかりしたメッセージが届いています。

Alex, who has lost his parents and lived with his relatives sent the unfaltering message. “Thank you very much for your support. In my house, there are bed nets only for my relatives and I cannot afford to buy it. I’m really glad to receive it”



○子どもたちからメッセージ全文はこちら→ <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/09/post-11.php>

○Full message from children → <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/09/post-11.php>

○チャボンバ園長からもメッセージが届いています→ <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/09/post-10.php>

○Message from Ms. Yacinta Chapomba → <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/09/post-10.php>

○蚊帳配賦第2弾の詳細はこちらから→ <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/07/love-is-free-campaign-1.php>

○For more information on the second distribution of bet nets, see

→ <http://loveisfree.mudef.net/report/2011/07/love-is-free-campaign-1.php>



SATOYAMA BASKET (<http://satoyamabasket.net/>)



【REPORT】第1回 下草刈りと生きもの調査開催 / The event held in MISIA Forest

台風で予定していた開催日より1週間遅れの9月10日、MISIAの森では森づくりに欠かせない下草刈りと、MISIAの森に暮らす生きものは何か、森林インストラクターのガイドを受けながら自分たちで「探し」ていく、生きもの調査を行いました。

ボランティアで参加していただいたフォレストサポーターの皆さんも含め、39名の方々にご参加いただきました。はじめに生きもの調査で使用するニンテンドーDSiの使い方の方のレクチャーを受けた後、下草刈りに出発。夏の間に育った草木を刈らずにそのままにしておけば、日照不足になって草木が枯れたり、クズなどの蔓が巻きついて、折れたり曲がったりしてしまうのです。5月に植樹されたMISIAの木周辺に、地面が見えないほど生い茂った下草を、慣れない鎌で一生懸命に刈りました。終了後には、うっそうとしていた場所も整備され、MISIAの木にも光が十分に当たるようになりました。

草刈りの後は、ニンテンドーDSiを手に、2班に分かれて生きもの調査を行いました。森のガイドスタッフのサポートもあり、キノコやアカガエル、オオカマキリやジョロウグモといったたくさんの生きものを撮影することが出来ました。

生きもの調査終了後は、森林公園のインフォメーションセンターで「じぶんでつくるニンテンドーDSガイド」を使った、世界に一つだけのオリジナルガイド作りに挑戦。撮ったたくさんの写真の中から数点セレクトし、自分の声で撮影した「生きもの」の説明を入れ込みました。最終的に集められた写真は125点。50種類以上の動植物が確認されました。

皆さんが作ったオリジナルガイドは1つにまとめられ、後日インフォメーションセンター内の配信コーナーに設置される配信用DSiで誰でも閲覧可能になるほか、MISIAの森のウェブサイト上でも公開される予定です。お楽しみに！

mudef organized 'MISIA Forest event' on 10 September at Ishikawa Forest Park.. 39 participants, including forest supporters cleared underbrush to prevent seedlings from growing bigger and bigger, and surveyed on inhabitants and try to make brief guide about the livings in the forest.

Participants went off to cleared underbrush after the lecture about the game software of Nintendo DSi.

The tree which MISIA has planted on 18 May was absolutely covered in weeds. If we let the whole thing pass, it will die down to the lack of sunlight and to be hurt by vines of kudzu smothering trees. Participants sickled underbrush with the unfamiliar hook. Thanks to this, the light shines on the tree. After mowing, participants divided into two groups and researched on the living things using Nintendo DSi. Nintendo has developed the soft titled 'Jibun de Tsukuru Nintendo DS Guide (Let's make an original Nintendo DS Guide)' and participants took photos of findings of living things like mushrooms, true frogs, Chinese mantis, silk spiders and so on. After the shooting, participants recorded their comments about the findings.

The data was accumulating as "MISIA Forest guide". Later, the data will be released on mudef website and the information center of Ishikawa Forest Park.



○イベントの詳細レポートはこちらから→ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/09/0910ikimonochosa.html>

○For more information on this event, see ⇒ <http://satoyamabasket.net/forest/2011/08/misia.html> (only Japanese)

HOPE FOR JAPAN (<http://www.mudef.net/hopeforjapan/>)



【NEWS】HOPE FOR JAPANへメッセージ / Message for 'HOPE FOR JAPAN'

アーティストの椎名慶治様、TAKUYA様より、HOPE FOR JAPANへメッセージをいただきました。

Yoshiharu Shiina and TAKUYA, Japanese singer, sends out their messages for 'HOPE FOR JAPAN'.

○椎名様メッセージはこちらから→ <http://mudef.net/hopeforjapan/2011/07/message-yoshiharushiina.html>

○Message from Yoshiharu shiina, see → <http://mudef.net/hopeforjapan/2011/07/message-yoshiharushiina.html> (only Japanese)

○TAKUYA様メッセージはこちらから→ <http://mudef.net/hopeforjapan/2011/09/message-takuya.html>

○Message from TAKUYA, see → <http://mudef.net/hopeforjapan/2011/09/message-takuya.html>



Project Magoso (<http://satoyamabasket.net/>)



【NEWS】ナイロビバッグ店舗販売開始 / NAIROBI BAG In Store Now!

多くの方からご要望のあった、ナイロビバッグの実店舗販売。渋谷のファイヤー通りにできたDJ MURO氏のセレクトショップ「DIGOT」に続き、神楽坂のアフリカ料理店「Tribes」様でも販売が決定しました！

神楽坂を少し上った毘沙門天のすぐ裏にあるお店です。お近くにお立ち寄りの際はぜひ遊びに行ってみてください♪

「Tribes」さんは、個性的なアフリカの魅力を活かしつつ日本人の口にも合うようアレンジを加えた料理の数々と、アフリカにルーツを持つコーヒーやビールを味わえるお店です。Tribesさんでのナイロビバッグ販売詳細は下記をご確認ください。

◆販売場所：アフリカ料理 神楽坂Tribes(トライブス)

◆販売時間：15:00～22:00 日曜祝日定休

※一度お電話で在庫を確認いただいたほうが確実です

◆価格：3,300円

※700円がケニアの子どもたちの進学支援へ充てられます

ナイロビバッグはすべて、mudefが支援を行うマゴススクールのお母さんたちの手作り。オンラインショップでも販売を行っています。

Following DJ MURO's shop "DIGOT", store retailing of Nairobi Bag has started at African restaurant "tribes" which located L right behind the Bishamonten Shrine, at Kagurazaka, Tokyo. If you're ever in the neighborhood, please drop in.

You can also enjoy modern African foods to suit Japanese taste and African wine and beer.

⇒ Place : African restaurant "tribes"

⇒ Time : 15:00～22:00 closed SUNDAY & HOLIDAYS

⇒ Price of bag : 3,300JPY (700yen is donated to Magoso School to support children to go to secondary school)

All the product is hand-made of the mothers of students of Magoso School. NAIROBI BAG is now on sale from the online store too.



○オンラインショップはこちら→ <http://rm-store.ocnk.net/product/285>

○Online shop → <http://rm-store.ocnk.net/product/285> (only Japanese)

メディア掲載(2011年9月～) / Media Coverage

2011年9月5日 SOTOKOTO 10月号
(Love is Free Campaign)

September 5, 2011 SOTOKOTO No.143 (Love is Free Campaign)
September 11, 2011 Hokkoku Newspaper (MISIA Forest)

2011年9月11日 北國新聞 (MISIAの森)



We are mudef.

mudefは、音楽(music)とデザイン(design)を組み合わせたコトバ。

地球には、解決しなくてはならないコトがたくさんあります。様々な問題に取り組むためには、国境を超えて人びとが協力し合うことが大切。そのために生まれたのが、mudef (ミューデフ)。

「地球と人類が直面する宿題解決をちよつぱりでもお手伝いしたい。国境も言語も人種も超えるチカラを持つ音楽とデザインの特技を活かして！」

そう考えるアーティストの集まりです。

We are mudef.

We have so many issues to solve. To solve the problems, it is crucial that people cooperate with each other beyond borders.

We, mudef, was established for that purpose. The term mudef is a combination of the words music and design.

We want to contribute to solving the issues the Earth and human beings are facing, even if only slightly, through exploiting the special power of music and design that goes beyond borders, languages and races.

mudef is a group of artists who share that principle.

MUSIC&ART DESIGN THE WORLD

CONTACT

一般財団法人mudef事務局 Secretariat of mudef
TEL : +81.3.5414.7778 info@mudef.net